

SARGASSO
— 2012-13, I & II

**CUBA GLOBAL / GLOBAL CUBA
PERSPECTIVES FROM THE 21ST CENTURY**

SARGASSO 2012-2013, I & II
Cuba Global/Global Cuba

Sargasso, a peer-reviewed journal of literature, language, and culture edited at the University of Puerto Rico, publishes critical essays, interviews, book reviews, as well as poems and short stories. The journal seeks submissions that have not been published elsewhere, including new translations of previous publications. *Sargasso* particularly welcomes material written by/about the people of the Caribbean region and its multiple diasporas. Unless otherwise specified, essays and critical studies should conform to the guidelines of the *MLA Handbook*. Short stories should be kept to no more than 2,500 words in length and poems to thirty lines. See our website for submission guidelines and additional information. For inquiries or electronic submissions, write to: sargassojournal@gmail.com.

Postal Address:

SARGASSO
P.O. Box 22831, UPR Station
San Juan, Puerto Rico 00931-2831

Cuba Global/Global Cuba

Katherine Miranda, Issue Editor
Álvaro García Garcinuño, PREI intern
Marcos Pastrana, layout
Orlando Luis Pardo Lazo, front and back cover images

Local Editors

Don E. Walicek, Editor
Katherine Miranda & Sally Everson, Contributing Editors
Lowell Fiet, Founding Editor
María Cristina Rodríguez, Book Review Editor
Maritza Cardona, Administrative Assistant

Editorial Board

Jessica Adams, Independent Scholar
Mary Ann Gosser-Esquelin, Florida Atlantic University
Edgardo Pérez Montijo, University of Puerto Rico, Arecibo
Peter Roberts, University of the West Indies, Cave Hill
Ivette Romero, Marist College
Felipe Smith, Tulane University

UPR Administration

Miguel Muñoz, President of the University of Puerto Rico
Ana R. Guadalupe, Chancellor, Río Piedras Campus
Luis Ortiz, Dean of Humanities, Río Piedras Campus

For online resources, open access to past issues, and purchase and subscription form visit:
<http://humanidades.uprrp.edu/ingles/pubs/sargasso.htm>

Opinions and views expressed in *Sargasso* are those of the individual authors and are not necessarily shared by *Sargasso's* Editorial Board members. All rights return to authors. This journal is indexed by HAPI, Latindex, MLA, and the Periodical Contents Index. Copies of *Sargasso* 2012-2013, I & II as well as previous issues, are on deposit in the Library of Congress. Filed September 2014. ISSN 1060-5533.

Table of Contents

ix	INTRODUCTION Katherine Miranda
3	Rachel Ellis Neyra (translation by Susana Haug Morales) Bebo in Agnefit/Bebo en Agnefit
9	Our America – reduxi/Nuestra América – reduxi
13	ESSAYS & INTERVIEW Rosana Díaz Zambrana & Christine Bianco La sugestiva estrategia del suicidio en el cine cubano contemporáneo
35	Independent Cuban Filmmaking from 2003-2013: Aram Vidal's Trajectory Within and Beyond Cuba (Interview by Michelle Leigh Farrell)
55	Magdalena López Territorialidades rotas y travesías del desarraigo: <i>Desde los blancos manicomios</i> de Margarita Mateo Palmer
73	Lara I. López de Jesús En busca de una salida: encierro, deseo, líneas de fuga, negociación y libertad en <i>Trilogía sucia de La Habana</i>
85	Yesenia Fernández-Selier The Making of the <i>Rumba Body</i> : René Rivero and the <i>Rumba Craze</i>
101	Guillermo Rebollo-Gil Like Che Guevara with Bling On? Jay-Z Goes to Cuba
115	YOss La epopeya de lo prohibido: Reflexiones sobre el reggaetón
127	PHOTO ESSAY Orlando Luis Pardo Lazo <i>Canon, ergo sum</i>

INDEPENDENT CUBAN FILMMAKING FROM 2003-2013: ARAM VIDAL'S TRAJECTORY WITHIN AND BEYOND CUBA AN INTERVIEW^{*+}

Michelle Leigh Farrell
Fairfield University

Abstract

This interview explores the exceptional body of work of Cuban filmmaker Aram Vidal, as well as that of his generation of *nuevos realizadores*, a cadre of filmmakers under the age of thirty-five who exhibit at an annual independent Cuban film showcase. Our conversation discusses the ways this generation has created a space for alternative, inexpensive, easy-to-distribute and thought-provoking films, as well as how Cuba's complex relationship with film continues to change, particularly as the nation reconsiders the centralized role of the Instituto Cubano de Artes e Industria Cinematográficas (ICAIC; Cuban Institute of Cinematographic Art and Industry) for the first time since its creation fifty years ago. From both within and beyond the island, Vidal and his peers debate and reflect on their daily lives, futures, and fictional narratives through filmmaking that gains increasing visibility in a technological landscape, dialoguing both among themselves as well as with a global audience.

Keywords: Aram Vidal, Cuban cinema, ICAIC, Latin American filmmaking

Resumen

Esta entrevista explora el trabajo excepcional del cineasta cubano Aram Vidal así como el trabajo de la generación al que pertenece de los nuevos realizadores, un grupo de cineastas menores de treinta y cinco años que exhiben en una exposición anual de cine cubano independiente. Nuestra conversación discute las formas en que esta generación ha creado un espacio

* Interview submitted on July 15, 2013, accepted on July 30, 2013.

+ This interview and related background research were conducted during my time as Faculty Research Network Scholar at New York University during the month of June 2013. I continued editing and revising my work with the support of the American Association of University Women Summer Short-Term Research Publication Grant in June of 2013. I am grateful to these exceptional organizations for their support.